

Az előfizetési ára:
 Egész évre 5 frt — kr.
 Fél évre 2 50
 Negyed évre 1 25

Közsegeknek, körjegyzőknek és néptanítóknak:
 az évre 4 forint, félévre 2 forint.

Egyes szám ára 10 kr.

Előfizethetni egyes lap példányokat venni lehet a kiadóhivatalban, **TRAUB B. és Társa, VALENTIN Károly, BÖHM M., LUZSOVICS L., WEIDINGER N.** (Domján I.) üzletében és a fűdohánytözsében.

Hirdetések:
 mindenkor árjegyzék szerint.
 Bélyeg-díj minden hirdetéskor 30 kr.
 Nyiltterben egy sor 10 kr.

PÉCS

Politikai vegyes tartalmu hetilap.

Hirdetéseket elfogad:

Külföldön:
 Barek J. és társa Erfurtban, Haasenstein és Vogler, Steiner A. Hamburgban, Daube G. L., Knoll Ignac Frankfurtban, Opelik A., Schalek Henrik, Mosse Rudolf Bécs.

Magyarországon:
 Eckstein Bernát Goldberger A. V., Lang Lipót, Schwarz Gyula, Somogyi F. „Első magyar nemzetközi irodá”-ja Budapestben.

Kiadóhivatalunk és Janovszky H. király-utcaiban levő hirdetések felvételi irodája Pécssett.

Kéziratok
 a szerkesztőségbe, Nepomuk-utca 29. sz. küldendők.

Megjelenik minden szombaton.

Szerkesztőség: Nepomuk-utca 29. sz.

Kiadóhivatal: Nepomuk-utca 10. sz. a posta mellett.

Kéziratok nem a latnak vissza.

Igazságügyi palotát Pécsnek.

Europa nagyvárosai épülésük tekintetében valóságos metamorfosison mentek keresztül az utolsó évtizedek alatt s mondhatni, hogy az a nagy átalakítási processus, mely a célszerűtlenül épített, a közegészség kívánalmával mitsem törődött régi városokból a mai modern városokat szülte, ma nap sines egészen befejezte még. A villanyosság közölhető, mozgató ereje és sok egyéb fontos találmány és nagy horderejű ésszerűség még sok idő múlta lesznek a nagyvárosok fokozott igényeinek szolgálatkészt teljesítői. De a mérsékelt magasságú, főképen a kényelemre néző házak, széles utcák, asphalt, a boulevardok, a parkok a városok terein — ezek már Europa minden nagyvárosának elmaradhatlan attribútumai.

Házánk fővárosa is az utolsó 2 évtizedben tette meg azt az óriási lépést, hogy ma napság vitatlanul megadják neki a helyet Europa legtervezetlenebb épült és legszebb városai között. Azonban fővárosunk is teljes tudatában van annak, hogy még nem tökéletesen befejezett modern város. A tervbe vett több milliós nagy kölcsönt is tehát arra fogná fordítani, hogy átalakítsa nagy művét befejezze, hogy az ország milleniumára mint oly város praesentálhassa magát, mely a kor magaslatán áll s melynek falain büszkén tündököljön a felirás: „a 20. század városa.”

A haladás ezen tendenciáját, a szebbülés ezen irányát, szóval ezen előnyös átalakulást földrésznünk nemcsak nagyvárosainál tapasztaljuk — tapasztaljuk azt annak 2-od, 3-ad, sőt még kisebb rangú városainál. Tapasztaljuk azt nemcsak a haza fővárosánál, hanem vidéki városainál is. Tapasztaljuk Pécs városunknál is.

Pécs városa egyes palotáival, palotaszerű házaival, parkjaival, szép parkjaival, gyönyörű székesegyházaival, gyáraival a haladás oly örövendető képét nyújtja, hogy az olyan, ki Pécssett csak 20 évvel ez előtt látta, ma talán rá sem ismerne már. S városunk ezen az uton szilárd léptekkel megy előre, tudván, érezvén azt, hogy ha van város a hazában, melynek egyenesen feladata, a kötelessége ugyanolyan az előrelhaladás, a tökélesülés — úgy bizonyára Pécs az. Jól tudja Pécs városa, hogy, mint a haza egyik határszéli városa, mint Magyarország dél nyugoti részén a magyarság legjelentékenyebb örömlomása, azzal a misszióval bír, hogy még a Száván túra is előbarcossá legyen a magyar nemzeti eszméknek, a magyar nemzeti műveltségnek, uttörője és egyengetője a valódi magyar iparnak és a magyar szorgalomnak. E missziója nem ugyan keleti, gyökerét már nemzeti létünk első századaiban feltalálhatjuk. S ezen átértett és átértett hivatása az, mely arra indított, hogy a város intézői körrel jobban is komolyan foglalkoznak oly tervekkel, melyek, ha valószínű fognak, a városnak az eddiginél még szebb felvirágoztatására, jólétének fokozottabb mértékben emelésére fognak vezetni, nemcsak, hanem a város domináló erejét, befolyásoló hatását nem csupán az egész Dunántulra, hanem nemzeti politikánkhoz képest a Száván túli részre is éreztetni fogja E tervek; csatornázás, parkirozás, vízvezeték, jobb világítás, színház, a városház kiépítése stb. stb. előbb-utóbb való-

sulni fognak. S kell is, hogy rövid idő alatt valószínűsüljön is. S a jövő generáció nem is venné, nem is veheti zokor, hogy mind e hasznos befektetések terhei az ő vállait is fogják nyomni. Ilyen hasznos koltekezések szükségkép két generációra repartálódnak, a jelen generáció haborzás nélkül hozzáfoghatna a tervek kiviteléhez. Az utódok csak hálaül fognak megemlékezni az előregondoskodó elődökről.

A város közelebbi, vagy távolabbi programjában azonban a város jövőjével foglalkozók, a tervezetők egy fontos alkotásról úgy látszik meggyőződtek. Ezen fontos és szükséges mű — az igazságügyi palota Pécssett. Pedig én részemről ezt a jövő alkotásai között a sorozatban talán a legelső helyre, de mindenesetre az első helyek közé teendőnek tartom. Tartom pedig azért, mert a kivitel könyvnyűsége, az okszerűsége, a szükséges sűrűsége volt tekintetében a fent elősorolt és létesítendő váró alkotások egyike sem mulja felül az igazságügyi épületet.

Mit nekem Hekuba! fogja mondani a szab. kir. város megtestesült autonómiaját öntudatában hordozó polgára, mit nekem igazságügyi palota? Ha tetszett a kormányának az igazságszolgáltatás ügyét az önkormányzati testektől el és aztán magához vonni, gondoskodjék is arról, hogy az igazságszolgáltatásnak tisztességes hajlékot adjon. Az igazságszolgáltatás ügye most már állami ügy, nem pedig helyhatósági. Annak elutasítását is gondoskodni az állam, nem pedig a municipium dolga most már.

S e tekintetben úgy látszik, eddig igaz van annak a pécsi polgárnak. De nem tovább! Mert másrésztől nem zarkozhatik el azon igazság elől, hogy ott, a hol az állam egyik-másik feladatára nélkülözni a szükséges erőt, teendői egyikeben-másikában gyöngösöget árulja el, a municipiumoknak, nem különben a társadalomnak kötelessége az államot, mint öket egybefoglaló egészet, segíyezni, támogatni. Mert társadalmi municipium és állam között természet-szerűleg kölcsönös közeletés létezik; azokat a hatásokat, — jókat, rosszakat — melyeket az állam, mint egész, megerez, megéri egyenlő mértékben a társadalom, a municipium és viszont. Nem zarkozhatik el azon igazság elől, hogy a municipium, noha vonatkozásban önálló része, tagja az államtestnek, azalatt mégis szervi összefüggésben áll; hogy funkcióiban a kölcsönös támogatás a egyenesen utalva van egyik a másikra; a testegész a tagra, a tag az állam egészére.

Ha tehát az állam az egész Európát zsarnoki hatalmában tartó és mindent a csak maga részére abszorbeáló militarizmus kielégíthetetlen molochja miatt kénytelen az igazságszolgáltatást a kénytelen kénytelenre bízni, mint mostoha gyermekekkel; a municipiumoknak feloldhatatlan kötelessége az igazság ügyét, az állam életében, úgy szólnak legnevezetesebb, legfontosabb szervét a maga erejéből is támogatni, segíyezni. Kétszeres kötelessége, midőn e segélynyújtás, e támogatás nemcsak hogy kárára nem szolgál, hanem egyenesen önháznára is válik.

Már pedig Pécs városának csak kiváló nagy hasznára, előnyére válnék az, ha önérejéből építene a jogszolgáltatásnak egy célszerűen berendezett, megfelelő hajlékot az állam helyett, mely

arra az érintett körülmények között mostanság képtelen és valószínűleg a politikai konstellációk szerint még jó időre képtelen marad is.

De még ha semmi anyagi előnyt nem húzna is Pécs város ezen építkezésből; az esetre is meg kellene neki ezt tenni, ha csupán azt az erkölcsi érdemet szeretné vele magának, hogy az állam helyett a város — pars pro toto — teljesített egy hazafias kötelességet; ha csupán azon egyszerű okból, mivel nem akarja, nem bírja tovább nézni, miként törődik a számlalomra méltó Themis a szűk Apaca-utca még szűkebb falai között és a Kistéren levő járásbírósg ocsmány épületében; ha csupán azon okból, hogy az idegen, ki városunkba az igazságot keresni jött, meg ne szőljön bennünket, mikép abban a híres Pécs városában milyen siralmas, csunya, meg nem felelő, szűk helyiségekben osztják az igazságot.

Különösen szól ez a mi járásbírósgai épületünkre. Törvényszéki szűk épületünkkel, a mi külsőségét illeti, jobbnak hiányában, úgy a hogy, nagynehezen még megbarátkoznánk.

De a mi járásbírósgai épületünk? Az igazságot kereső polgárnak, ha nagy nehezen már sikerült utat törni magának a több sűrű sorban felállított kofatábornok keresztl, első, a mi szemébe ötlök, a kapu feletti cégtábla ezen nem valami nagyon bátorító szavai: „Memento mori!”, a mi jól magyarul annyit jelent, hogy „első temetési vállalat”. A kapun belépve csak újabb akadályok legyőzése után — előbb 2-3 szekrény, egy-két koporsó mellett, vagy ezen egyveleges butorzat között kell végig törtetni — közeledhetik a jogjaiban sértett a nem nagyon invitáló lépcsőhöz, mely az igazság terméihez, pardon: zárkaszorú szobához, vezet. Föltrútnk szerencsésen az emeletre. Sötét, szűk folyosón 50-60 ember szorongatkozik; panaszos, panasolt, tanu, szakértő mind egy csomóban, még szerencse, hogy a bíró fér el — cellájában.

A bírói szobák az egyszerűség, a keresetlenség netovábbja. Ha csak a falak díszül azokat a barokk formákat nem akarjuk venni, melyeket a fal vakolata és a rajta itt is, ott is látható folytonossági hiányok egymást kiegészítő furcsa szimmetriája képez. Három ügyvéd ha dolgozik, ötnek helyre vární kell — oly tágasak itt a csarnokok. Emellett Themis istenasszony, míg bölcs és igazságos ítéleteit lelkében koncepiálja azokat hirdetgeti, kárhözva van különféle két nullas 0-0 gözöket és páratok magába színi, melyek ellen nemnyeri orrárt még kollegája Mephtis istennő sem képes éreztetnénné tenni.

Ilyen a járásbírósgai helyiség abban a városban, melyről azt mondja a magyar: „A németnek Bécs, a magyarnak Pécs.”

Ezen a bajon segíteni, Pécs városának az igazságszolgáltatás részére célszerű és megfelelő épületet teremteni — nem útközki nagy nehézségbeke.

Tegyük: a város azzal az ajánlattal lép fel a kormányánál, hogy hajlandó igazságügyi épületet építeni Pécssett az állam helyett olyformán, hogy az állam az építési összeget, melyet ez a maga részére kölcsönök kell, hogy tekintsen, évenkénti részletfizetésekben amortizálja, képzeltetni, hogy az állam erre hajolni fog, hisz azokat az összegeket, melyeket mint bírói fizetett eddig a bírósgai helyiségekért,

ezentul mint leendő tulajdonos fizeti vételári részletként a tulajdonát képezendő igazságügyi palotáért. Vagy ha erre még sem hajlanék az állam, építse fel a város sajátjából az igazságügyi épületet, az államtól nem várván el egyebet, minthogy ez vegye bérbé a várostól az igazságügyi palotát, évenkénti oly nagyságú bérösszeg fizetése mellett, mely a városnak az épületre tett költségeivel arányban áll.

De szó sincs róla, az állam szívesen rá fog állani ez ajánlatok bármelyikére, hisz reá nézve csak előnyönyt jár — nekünk pedig nincs hátrányunkra.

A város aztán alkalmas helyen, pl. a siklósi utcában külön épületként, vagy a kiépített szándékolt városháza folytatása szárnyaként, a célszerűség, kényelmesség és tágasságra való különös tekintettel, mellőzve minden dísz, drága pompát oly arányokban, hogy abban a törvényesség, a járásbírósg s a jövő eshetőségei számításba vételével még egy más nagy hivatalt is bőven elhelyezhető legyen.

Ha ez megvalósultan készen áll, Pécs ismét gyarapodott olyan középülettel, mely mig egyrésztől szépségét emeli, másrésztől a város városiaságának hathatós érvényesítését és fokozására egy újabb fontos és erőteljes tényezőt szolgáltat.

De egyszerűságot az a biztosítékot is nyújtja ez a szép, nagy, tágas igazságügyi palota, hogy a budapesti kir. tábla már nem sokáéki decentralizációjával a bba, mint kész a hajlékba be fog vonulni — a dunántuli kerület itélő táblája is!

Haszna lesz-e aztán ebből a városnak — itélje meg ezt bárki. Könnyű megítélni!

Dr. Nemes Vilmos.

A baranyamegyei csendőrségi állomások szaporítására vonatkozólag Kardos Kálmán főispán felterjesztést tett a belügyminiszternek, két új állomás szervezését kérve és pedig 1-et a mohácsi szigeten, másikat a megyének egy esetleges pontján. Hogy ez őrsállomások s általa a csendőrség szaporítását megékné közbiztonsági viszonyai, melyek különösen a mohácsi járásban sok kívánni valót hagynak hátra, nagyon szükséglik, feleslegesnek tartjuk bővebben okadozni. Nagyon valószínű is, hogy a főispán felterjesztése kedvezően intéztetik el, különösen a mohácsi szigeti őrsállomásra vonatkozólag, a mely sziget eddig valóságos eldorádója a bácskai bitangoknak, kik ott eddig zavartalanul találtak részint cselekvési térre, részint bűvő helyre. A mohácsi szigeti őrsállomás megadása a kormánytól annál is inkább várható, mert az iránt Dulánszky Nándor dr. megyés püspök is igen érdeklődik, annyira, hogy az őrség számára a lakást és annak berendezését — mintegy 2000 frt értékben — az államnak felajánlotta. Ez áldozatkészség első sorban a püspöki uradalom érdekében töténi ugyan, de épen oly mértékben a közjóra is irányul s így hatása általános. Célszerű volna, ha a mohácsi szigeten lovas-csendőr-őrsállomás rendezesítettetnék.

A „PÉCS” TÁRCAJA.

Erzsébet királynő Herkules-fürdőn.

— A „Pécs” eredeti tárcája. —

A legszeretettebb magyar királynőnek pár hóval ezelőtt Herkulesfürdőn tartózkodásáról már sokat írtak a lapok, a hozzánk küldött levélbeli tudósítás azonban oly sok érdekes, új és megbízható forrásból vett adatokat tartalmaz, hogy annak közlését még most is időszerűnek és kívánatosnak látjuk. A levél következőleg hangzik:

Tekintetes Szerkesztő Ur!

Annak előtte, midőn imádot királynőnk még Herkulesfürdőn időzött, többször volt szándékom tek. szerkesztő urat soraimmal felkeresni, mert nem olvashattam boszankodás nélkül ama részint költött, részint pedig teljesen elferditett dolgokat, melyeket Ő felségének Herkulesfürdőn való tartózkodásáról a lapokban olvastam; de sajnos, Ő felsége körülötti szolgálatom oly természetű volt, hogy írásra alig volt időm. U. i. a nagyméltóságú miniszterium rendelése folytán, hogy Ő Felsőge sétéiben ne incomoditáltassék v. esetleges kellemetlenségeknek ki ne tétessék, ezek elhárítására illetőleg alkalmilag a felségész asszony kalauzolására az orsovai m. kir. erdőhivatal kerületéből két tisztviselő — kiknek egyike csekélységem volt — felügyelete alatt 12 kincstári erdőőr rendelgetett szolgálattal végett Herkulesfürdőbe. — Amár már késő és tán némelyek már el is felejtették a magas kitüntetés, melyben a legelső magyar asszony hazánk vadregényes Herkulesfürdőjét részesítette, idülést keresven magának köztünk, mégsem pulaszthatom el kedves földimnek néhány sorban,

habár hiányosan, de a valónak megfelelően csekételni a magas vendéget, melyet a zugó Cserna még nem udvozolt kies völgyében.

Ő felsége április hó 4-én d. u. 5 óra után érkezett Majláth grófnő udvarhölgy és báró Nopcsa főudvarmester kíséretében Herkulesfürdőbe és miután a fogadtatására összegyűlt urakkal (Lunge bírodalmi és udvari tanácsos, Jekelfalussy és Fehér miniszteri tanácsosok, Porcia L. gróf fürdőfelügyelő, Tatarczy főbíró, dr. Ltsék fürdőorvos) néhány szívélyes szót váltott, a számára berendezett Tatarczy-fele villába vonult. Alig 10 perc múlva a felségész asszony udvarhölgye társaságában a villa hátsó kis ajtaján (mely a villa melletti kis lenyő-telepítvény által a kíváncsiak szemét elől el van rejtve és melyet Ő felsége rendszeren használni szokott) át kisebb sétára indult.

Másnap délelőtt inspicirózás végett bejárván a fürdő környékén levő sétákat, kissé kizádvá és kifáradva 12-kor a villa felett levő „Schmeller”-magaslaton egyik padra fektütem le: már szundikálni kezdtem, mikor előttem neszt hallok, felnyitván szemem, egy elegáns, csinos, magas hölgy áll előttem kérdő tekintetrel vetvén rám. Midőg udvarias levén a hölgyek irányában és látván, hogy az illető asszony az idegen, felkeltem és katonás tisztulással (egyenesen voltam) egy „Kerest csokolon Nagysád”-ot mondtam; a hölgy méltóságos fejbőlintás kíséretében tisztá, csengő magyar nyelven „jó napot”-al válaszolt és 1-2 lépést felém téve kérde „hová vezet ez az út?” A Koronini magaslatra. „Milyen messze van az ide?” 10 perc. „S onnan hová megy az ember?” Le a Csernára és aztán át a hidon és vissza a fürdőbe. „Sok séta-út van itt?” Igen; ott van a Csorich magaslata, amott a Ferenc József magaslata, erre a Munk forrás stb. (a kezemben levő pálcával az illető helyekre mutattam). A hölgy kellemes beszélgetése és kérdéseit által érdekeltem, épen azon voltam, hogy bemutatván magam, kíséremet

neki felajánlom, mi közben tán egyet-mást mutathatok neki; hanem a legközelebbi kérdés már nagyon is megváltoztatta a jó szándékot: „És a Cserna mentén messze lehet menni?” U. i. megelőzőleg hallottam, hogy Ő felsége milyen nagy sétákat szokott tenni, e kérdés gyantut keltett bennem — felismertem a felségész asszonyt. Elpirultam, majd elhalványodtam, mert resteltem, hogy ily helyzetben talált, de „stallungba” tettem magam és elfogulást nélkül válaszoltam: Igenis felség egész a román határig. Ő felsége kissé mosolygott zavaromon s tovább folytatta kérdéseit. „Mily messze van az ide?” „Az ut a Cserna mindkét partján vezet?” stb. „Mikor lesz itt zold?” 2 hét múlva felség. „Mindig ily későn zoldul itt ki?” „Csak pár nappal azelőtt jöven Herkulesfürdőbe e kérdésre nem válaszoltam azonnal, de gondolkodásra már nem volt idő, mer Ő felsége mindjárt tovább folytatta: „Ugy-e on nincs régóta itt? honnan jött?” stb. Kérdészködött még a nép felől, hogy beszélnék és kegyes fejbőlintás után tovább folytatta sétáját; én pedig meglepetve álltam néhány másodpercig, gondolkodva a történetekről.

Következő nap ápr 6-án Ő felsége egy erdőőr vezetésével a grófnő kíséretében d. e. 11 órakor ámbult a Cserna mentén a Herkulesfürdőtől 17-20 km. távolra fekvő Román határra, miután megelőzőleg kollegám és 20 munkás kíséretében hajnában elindult az uton levő sárt és térdig érő faleveleket lehuzni és a patakokon átjárókat csinálni. Ő felsége ez utat odatélélig 3 1/2 óra alatt tette meg. 1/2 órai pihenés után, miközben rövid dinér-t tartott (álva étkeztek, lágy tojás, hideg sült, tészta, 1 üveg bordeaux) a szabad ég alatt; ezután visszafelé indult és d. u. 6 órakor beért Herkulesfürdőbe. Utközben egy kis tisztázott, melyet itt Pojana-nak hívnak, juh-nyáját látván, az erdőőr által tejet kért, mire az ott levő oláh paraszt azt válaszolta: Nincs, mert az erdőész urak már megitták, u. i. mi is megelőzőleg,

mielőtt a felség kifelé jött volna, ott kértünk tejet és kaptunk is egy kis üstben, melyben az atyáink az ő nemzeti ételüket a „mamaligá-t” főzik s melynek maradványa az üst oldalán nem volt nagyon deliciasos. Ő felsége megtudván, hogy mit mondott a paraszt, azt mondja a grófnőnek: „Lám, nincs ma szerencsénk”; az erdőőr unszolására azonban a pásztor megkísérelte szerencsét egy juhnál és abban a bizonyos üstben 2-3 pohárra valóval szolgált a felségnek, melyből 1 pohárral magához vevén, jókedvvel tovább indult. E kirándulás alkalmával még a következő érdekes epizód adta elő magát: Mig Ő Felsőge udvarhölgyével a határ melletti fensikon a vidékben gyönyörködött, addig az erdőőr 4 drb kecskét fogott el; Ő felsége kérdésére honnan vannak ez állatok, azt válaszolta, hogy a tilosban voltak és át szándékozik azokat egy munkásnak adni, (az uton dolgoztak) hogy bekisérje a legközelebbi faluba és gazdájuknak büntetését kell érték fizetni. „Engedje őket szabadon, hisz e szegény állatok itt nem is tehetnek kárt!” Ezek a legkártekönyebb állatok az erdőben felség, mert körmeikkel igen rongálják a talajt és lerágnak a csemetékét és a törvény szigorúan tiltja ez állatoknak ily erdőrészen (véderdő) való legeltetését, „Ugy, akkor csak hajtsa el,” válaszolt a felség.

Következő napokban Ő felsége a fürdő környékén levő magaslatoakat látogatta meg, melyekről gyönyörű és változatos kilátások nyílnak a szomszéd hegyecsoportokra; úgy látszik a 1 1/2 órányira levő Csorich magaslata és a meredek sziklákra álló „fehér kereszt” voltak kedvence kirándulási helyei, hová naponként néha 2-3 szor is elsétált. De gyakran e magaslaton túl is elsétált gyalt, ósvényeken, melyeken fürdő-vendég sohasem jár, legalább nem nőik és nem ritkán 40-45 kimnyi utat tett napunkint; megmászta az 1106 méter magas Damogled csúcsot, melyről Románia és Erdély havasai és a bányai siklás láthat; elment a hegyekre át a fürdőtől 4 órá-

Trub B. és Társa
 könyv-, papír- és zenemű-kereskedésben
 Pécsett, kaphatók:
Ujdonsg!
 Crack: "A DANDY" ára 60 krajcár.
 Mikszáth: "A FESZKER REGÉNYEI" ára 1 ft 50 kr.
 Gracza: "A NEVELŐ MAGYARORSZÁG" ára 1 ft 80 kr.
 Conducteur (Vasúti útmutató) JUDAS
 ára 50 krajcár.
 Magyar klasszikusok új kiadása)
 Kőcsy Ferenc minden munkái 1 fizet 30 kr.
 Hazai és külföldi folyóiratok, divattapok
 és szakmunkák nagy raktár.
 Mindentféle kö- és könyvnyomtatási munkák
 gyorsan, olcsón és csinosan elkészítetnek.

Az aratási időszakra
 ajánlja mezőgazdasági gépek kijavítására
 jól berendezett
gyárát
 Kindl Ferenc,
 műlakatos Pécssett.

Ifjabb Brandl Antal
 Sopronban
 ajánlja minden mezői gazdának
Brandl A. féle mag-pác-át.
 Ez a legjobb és legbiztosabb szer egy a búzán és árpan előforduló üszög, mint a rozsdá ellen is es kellő használat esetében — mi minden esomagon megolvasható. Teljes biztosítékot nyújt a sikerre.
 Kapható Ausztriának és Magyarországnak legtöbb fűszerkereskedésében.
 Főraktár Sopronban, ifjabb Brandl Antalnál, Grabenrunde 29.
 Egy csomag ára 25 kr.; nagyobb megrendeléseknél megfelelő árlengedés.

Viz-gyógyintézet Eggenbergben
 (Grác mellett, Styriában)
 emelkedett magaslapon, tüllevü fenyvesekkel környezve, a legszebb áttekintéssel Grác és környéke fölött,
az egész éven át nyitva.
 ismertető leírás kívánatra mindenkinek ingyen küldetik az igazgatóság által:
Dr. J. Anca fürdőorvos.
 Együttel friss tüllevü fenyü fürdő kivonat szállítása 1 palaak — 2 fürdőre — 40 kr.

Lauber Rezső
 (Pécsett, Mária-utca 43.)
 a káptalani kocsmá fölött jobbra levő
tégla-gyár tulajdonosa és cserepes
 elvállal mindenféle cserepes évi munkákat és javításokat
 3 vagy 6 évi szerződés mellett, valamint új tetőzetek beföldését egy évi jótállás mellett.
 Szállít és árul téglat, cement lemezt, oltott meszet és homokot a legmúltányosabban szabott áron.
Bér- és fuvarokcsik
 mindenkor a legjutányosabban kaphatók.
 A közönség kényelmére telefon-összeköttetés.
 1777

HIRDETMEY.
 Az OSZTRÁK-MAGYAR BANK-nak itt ujonnan felállított fiókja 1887. évi július hó 11-én fog a király-utca 23. sz. ház első emeletén levő helyiségekben megnyitvatni és az irodai órák egyelőre reggeli 8 órától délutáni 2 óráig állapítottak meg.
 A fióktintézet üzleti köre kiterjed:
 a) bankképes váltók, értékpapírok és szelvények leszámítolásra,
 b) váltók, értékpapírok és szelvények bizományi beszedésére,
 c) váltóelfogadványok bizományi beszedésére (az elfogadott első váltó átvétele stb.),
 d) Pécs és mindkét főintézet, továbbá valamennyi bankfiók között bankutalványok kiállítására és beváltására,
 e) alkalmas értékpapírokra való kölcsönzésre,
 f) esedékessé vált, de 1 évnél nem régebben lejárt szelvények kifizetésére,
 g) mindennemű értékpapírokhoz való szelvényivek bizományi beszedésére, a mennyiben a szelvényivek átvétele valamely bankintézet helyén eszközölhető,
 h) értékpapírok és ércpénzek bizományi vételére és eladására,
 i) aranynek vételére és eladására,
 k) külföldi helyekre szóló utalványok bizományi beszedésére,
 l) letéteknek a főintézetekhez való elküldés végetti átvételére,
 m) bankjegyeknek bankjegyekkel való kicserélésére,
 n) ezüst pénznek bankjegyek iránti egyenértékben [al pari] való eladására — a rendelkezés alatt álló készlethez képest.
 Pécssett, 1887. július 4-én.
 OSZTRÁK-MAGYAR-BANK
 pécsi fióktintézet.

KUNDMACHUNG.
 Am 11. Juli 1887. wird das hier neu errichtete Filiale der OESTERREICHISCH-UNGARISCHEN BANK in den im 1. Stockwerke des Hauses Nr. 23 in der Königsgasse befindlichen Lokalitäten eröffnet, und werden die Bureaustunden desselben von 8 Uhr Früh bis 2 Uhr Nachmittags bis auf Weiteres festgesetzt.
 Der Geschäftskreis der Filiale wird umfassen:
 a) Eskomptierung von bankmässigen Wechseln, Effekten und Coupons,
 b) kommissionsweises Inkasso von Wechseln, Effekten und Coupons,
 c) kommissionsweise Einholung von Accepten, (Behebung der acceptirten Primen),
 d) Ausstellung und Einlösung von Bankanweisungen, zwischen Fünfkirchen und den beiden Hauptanstalten, sowie sämtlichen Bankfilialen,
 e) Belehnung von hiezu geeigneten Werthpapieren,
 f) Auszahlung von verfallenen, jedoch nicht über ein Jahr fälligen Coupons,
 g) kommissionsweise Besorgung v. Couponsbogen zu Werthpapieren aller Art, soferne die Behebung der Couponsbogen auf dem Standorte einer Bankanstalt erfolgen kann,
 h) kommissionsweisen An- und Verkauf von Effekten und Münze,
 i) An- und Verkauf von Gold,
 k) kommissionsweise Beschaffung von Anweisungen auf Ausländische Plätze,
 l) Uebernahme von Depositen zur Absendung an die Hauptanstalten,
 m) Verwechslung von Banknoten gegen Banknoten und
 n) Verkauf von Silbermünze gegen Banknoten (al pari) nach Zulässigkeit der vorhandenen Mittel.
 Fünfkirchen, am 4. Juli 1887.
 OESTERREICHISCH-UNGARISCHE BANK
 Filiale Fünfkirchen.

RADAINI SAVANYUVIZ
 Európának legdúsabb natrium-litium ásványvize.
 (Sztéküldetett 1885-ben 775.000, 1886-ban egy millió liter.)
Gyógyhatása: Légzési, emésztési- és húgyszervezetek bántalmaiban. Különleges indikáció: hólyagbetegségekben és köszvényben — szensavas litium, mely oly nagy mértékben eddig ismert egyetlen ásványvízben sem találtatott.
Étrend: Borral, gyümölcsnedvvel, cukorral vegyítve legelőnyösebb, élénken felhabzó italt képez s egyszerűsámul legelőnyösebb óvszer ragályos betegségek ellen — kötött és felig kötött szensav, melynek következtében kinyitott üvegekben is napokon át megtartja erejét.
Üvegalkok. 1¹/₂, 3/4 és 1/2 literes közönséges savanyúvízűvegek — 1¹/₂, 1 és 1/2 literes eredeti alakú palackokban. — Az eredeti alakok legmentességü töltések miatt sokkal szensavdúsabbak és gyógyosokra mindinkább ajánlhatók. — A víz eredetiségének felismerése céljából minden dugó fejletére felkér alakban RADAINI nev van beégetve.
A radaini fürdőidény tart májustól szeptember hó végéig.
 Szép lakások, kitünő étkezde, olcsó árak.
 Bővebb iratokkal és bármely felvilágosítással ingyen és bérmentve szolgál az igazgatóság
 Kizárólagos képviselő: **Visnya Sándor** közvetítő cégnél.
 Kapható Pécsett:
 Eizer Janos kereskedő, Weiller N. Janos borkereskedő és Spitzer Adam kereskedő cégeknel, valamint minden nevezetesebb kereskedésben és vendéglőben.
 1767

RUSTON, PROCTOR és TSA
 Budapest, nádor-utca 41. sz.
 Ajánlják nagy raktárukat ugymint:
gőzmozgonyokat
 fa-, szén- és szalmafütésre.
Legujabb gőcséplőgépeket
 könyöktengely nélkül.
 Szeges gőcséplőgépeket 2¹/₂, 3 és 4 löerejü nagyságban. Jargány cseplőket tisztító készülékkel v. a nélkül.
Egyes, kettős és hármás ekéket.
 Sor- és szoró-vetőgépeket, szénagyújtókat, rostákat és kukorica-morzsolókat a legolcsóbb árakon és kedvező feltételekkel. *Arjegyzékek ingyen és bérmentve*
 Képviselő: **HABERÉNYI PAL.**

En Csillag Anna

 185 ctm. hosszú óriási Loreley-hajammal, melyet az általam feltalált kenőcs 14 havi használata után nyertem, mely megakadályozza a hajkihullást, elősegíti a hajnövekedést és erősíti a hajbőrt, araknál elősegíti egy teljes erős szakállnövekedést, rövid ideig való használat után a hajnak, valamint a szakállnak természetes színt és sűrűséget kölcsönöz és megóvja korai őszüléstől a legnagyobb korig. Egy köcsög ára 50 kr., 1 ft. 2 ft. — Póstával küldés napoként a pénz előleges beklüdesse vagy póstautavétel mellett az egész világba
CSILLAG és TÁRSA,
 Budapest, Király-utca 26.
 1769

Lingel Károly
 I. magyar budapesti
 gőzkeretező, vajúló (Fraise), esztergályos és asztalos-árak
gyára
BUDAPESTEN,
 VII. hossz. Rózsa-utca 4. és 5. sz.
 mely a kor igényeinek megfelelőleg kitanón van felszerelve, ajánlja minden e szakba vágó gyártmányait, u. m.:
 Szamos helyen kitüntetett.
Ajtó-, ablak-, párkány- és keretlécek, oszloptők és talapzatok
 konzolok és tartók, mindenféle vajatok és toronyminták szerint. Szalag és másoló fűrész-kivágatok számtalan mintaszerint.
 Továbbá mindennemű asztalos-kellékek:
Toilette és varróasztal oszlopok, épügy konzol-ebéldő és szalonasztalokhoz,
 ágy-, szekrény-, asztal-, szék-, fauteuil- és sophalabak és oszlopok.
Vázák különféle Tea-tálcaák, pipa, dohány- és szivartartók,
 virág-, ruha- és esernyőtartók,
 kottakocsik, carnisechok, kályha-ellenzék, varró- és virágasztal-
 kák dítfából, feketén fényezett, niel gombokkal.
 Paraszt-székek, ülőke irodai és iskolai célokra, etágerek és festési állványok. Továbbá
építészeti és dekorációs részletek.
 Egyáltalán minden e szakba vágó munkák kivétel nélkül pontosan és gyorsan eszközöl-
 tetnek. — Gazdagon illusztrált árjegyzékek ingyen és bérmentve küldetnek. 1. 73.

Arverési hirdetmény.
 1333. sz.
 1887.
 Folyó évi július hó 18-án a pécsvárad közalapítványi számtartósági hivatalos helyiségben az alább jelzett
bérbérgyak
 újbóli hasznobérbe adása céljából d. e. 10 órakor zárt ajánlattal egybekötött nyilvános árverés fog megtartatni, u. m.:
 I.) Vaiszlói uradalmi három, összesen 1.304.897 kat. holdat tevő gazdaság.
 II.) Vaiszló községben a heti vásárokon gyakorolható helypénzszedési jog bérlete iránt.
 Bérleni szándékozók sziveskedjenek 10% bánatpénzzel ellátva vagy személyesen megjelenni, vagy pedig jogérvényes ajánlataikat f. é. július hó 18-ik napjának d. e. 10 órájáig aluljegyzett számtartóságnál beadni.
 A bérlési feltételek a pécsvárad közalap. számtartóságnál a hivatalos órákban megtekinthetők.
 1768 Pécsváradon, 1887. július 2-án. **A M. KIR. KÖZALAP. URAD. SZÁMTARTÓSÁG.**

Rezső trónörökös Ő es. és kir. Fensége
 a kiviteli cikkek becsi mintatárátán a krondorfi savanyúvizet a következő szavakkal tüntette ki:
 „Ez a jó krondorfi, — ritkán hiányzik asztalunkon.”
 Pécs s vidék tisztelt közönségéhez!
 A gyógyévad beálltával felhívjuk figyelmét a hírneves
KRONDORFI SAVANYUVIZRE
 Koronahercegné Stefánia forrásra,
 mint a legmegbízhatóbb gyógyszerre, köhögés és rekedtségnek, nyeldekő, tüdő és gyomorhurutnál, valamint az alsótest bántalmainál.
Borra vegyítve a legfelségsébb ital!
 A krondorfi savanyúvizet magyarországi főraktára SWIMMER és KEIL BUDAPESTEN.
 Főraktár Pécsett:
SIMON JÁNOS cégnél.
 Kapható minden fűszerkereskedésben.
 Stefánia koronahercegné Ő es. és kir. Fensége
 főudvarmestere: „Ő es. és kir. Fensége a koronahercegné örömmel vett tudomást a „Koronahercegné Stefánia forrás” k. leudóságáról.” Pálffy. sk.

 **Huzás már pénteken!** 

KINCSEM SORSJEGYEK

á **1** frt.

11 sorsjegy 10 frt
6 sorsjegy 5 frt 50

Főnyeremény készpénzben

50.000 frt.

Továbbá **10.000 frt 5000 frt 20 %** levon.
4875 Pénznyeremény

Kincsem-Sorsjegyek

kaphatók

A magyar lovar-egylet sorsjegy-irodájában Bpest, váczi-utcza 6.

Schapringer J.
és Ullmann Károly uraknál Pécssett.